



R102

- ROBOT KUCHENNY
- FOOD PROCESSOR
- KÜCHENMASCHINE



Eldom sp. z o.o.

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340, fax: +48 32 2530412

www.eldom.eu

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

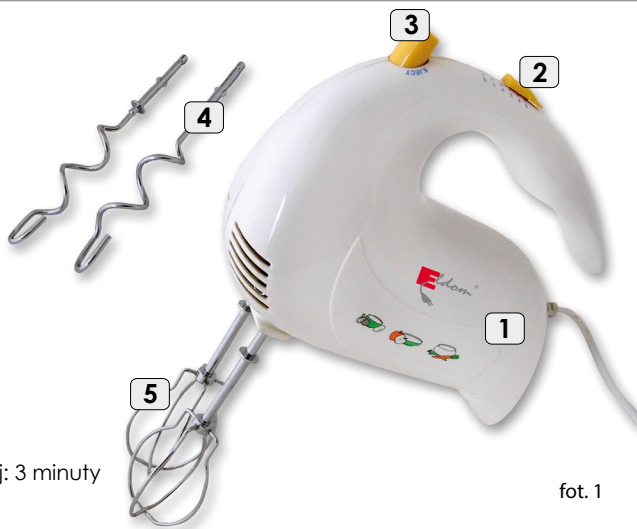
- przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji,
- przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji,
- nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie,
- nie używać na wolnym powietrzu,
- nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła,
- nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia,
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane,
- nie chwytac urządzenia mokrymi rękami,
- nie pozwalać dzieciom bez nadzoru używać miksera
- zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli pozostaje ono bez nadzoru, przed montażem lub demontażem nasadek oraz przed czyszczeniem
- nie dotykać nasadek miksujących i ubijających przy włączonym urządzeniu, a po wyłączeniu można je dotknąć dopiero po ich zatrzymaniu,
- nie przekraczać dopuszczalnego czasu pracy ciągłej urządzenia,
- nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; wykaz serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu,
- urządzenie może być używane tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami,
- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika,
- Firma Eldom sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ROBOT KUCHENNY R102

OPIS OGÓLNY

1. Korpus
2. Włącznik i regulator prędkości obrotów (5 biegów)
3. Przycisk zwalniania nasadek mieszających i ubijających
4. Nasadki mieszające
5. Nasadki ubijające




fol. 1

DANE TECHNICZNE

- moc: 200W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz
- maksymalny czas pracy ciągłej: 3 minuty
- czas przerwy przed ponownym użytkowaniem: 10min

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem należy umyć nasadki mieszające (4) i ubijające (5).

- upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci, a włącznik (2) ustawiony jest w pozycji „0”
- umieścić nasadki do mieszania (4) lub ubijania (5) w odpowiednich otworach znajdujących się od spodu miksera. Końcówki należy montować parami - dwie mieszające (4) lub dwie ubijające (5)
- Nasadki mieszające (4) należy zamontować w kolejności pokazanej na fol. 2. Końcówkę z kołnierzem należy włożyć do otworu zaznaczonego na obudowie korpusu (1) symbolem **
- robot rozpoczyna pracę po wybraniu odpowiedniej prędkości włącznikiem (2). Zmieniając jego położenie można uzyskać pięć różnych prędkości.

Po skończeniu ubijania bądź mieszania należy:

- włącznik (2) ustawić w pozycji „0” i odłączyć urządzenie od sieci
- wyjąć nasadki mieszające lub ubijające naciskając przycisk (3)



fol. 2

UWAGA

- Należy przestrzegać czasu pracy ciągłej urządzenia.
- **Przekroczenie czasu pracy oraz brak wystarczających przerw w pracy urządzenia mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika, które nie jest objęte gwarancją producenta.**
- Celem uniknięcia chlapania obroty miksera należy dopasować do konsystencji przetwarzanych półproduktów.
- W przypadku zablokowania się urządzenia przed czyszczeniem odłączyć je z sieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie oraz myć w zmywarkach do naczyń.

Korpus **(1)** wytrzeć wilgotną szmatką. Pozostałe elementy można myć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Nie wolno czyścić urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami ponieważ można w ten sposób zniszczyć urządzenie.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi,
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych,

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
 - nie może być używane do celów zawodowych,
 - gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
- Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

- before the first use, read this entire user manual,
- plug in the connecting cable to an outlet with parameters specified in the manual,
- do not immerse the cable or the appliance in water,
- do not use in open air,
- do not place the appliance near heat sources,
- do not leave unattended children near the appliance,
- The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
- before turning the appliance on, make sure that all its components are properly mounted,
- the appliance cannot be used with a damaged blender knife,
- do not sharpen the blades of the blender knife. They should be replaced if they do not cut properly or are worn out.
- do not grab the appliance with wet hands,
- always unplug the appliance if it is unattended, before the assembly or disassembly of attachments and before cleaning,
- do not touch the dough hooks or beaters when the appliance is in operation, and after turning it off they can be touched only when they have stopped,
- do not exceed the maximum time of continuous operation,
- do not use when the power cable is damaged, when the appliance was dropped or damaged in a different manner. Repairs of the equipment can only be performed by an authorized servicing point; a list of servicing points is in the appendix and on the website www.eldom.eu,
- use the appliance only with original accessories supplied with it,
- any modernizations or the use of non-original spare parts or components of the appliance are prohibited and may cause a serious hazard to the user. The company Eldom sp. z o. o. shall bear no responsibility for any possible damages resulting from the improper usage of the appliance.

USERS MANUAL

Food processor R102

GENERAL DESCRIPTION

1. Motor head
2. Speed control switch (5 speeds)
3. Release switch for whisks and dough hooks
4. Dough hooks
5. Whisks



TECHNICAL DATA

- Power: 200W
- Supply Voltage: 230V ~ 50Hz
- max. continuous operating time: 3 minutes
- break required between operations: 10 minutes

OPERATING INSTRUCTIONS

Before using for the first time wash the the attachments (4) and (5).

- make sure the mixer is unplugged and the switch (2) is set to "0" position
- place the dough hooks (4) or whisks (5) in appropriate sockets under the motor head (1). The attachments shall be attached in pairs – two dough hooks (4) or two whisks (5)
- make sure that all the elements are properly attached before operation;
- plug the mixer to the power supply
- the mixer starts its operation after choosing the appropriate speed by sliding the switch (1). By changing the position of the switch is used to obtain five different speeds.

When whisking or mixing is finished, one should:

- slide the switch (2) to "0" position and unplug the mixer;
- pull the attachments from the sockets by pressing the button (3)

CAUTION

- Watch the continuous operation time of the appliance. The extended operation time and the lack of breaks may lead to the irreversible damage to the engine and loss of warranty.
- In the case of stopping the appliance while operation, before cleaning, unplug it and wait till the attachments stop to whirl.
- If the appliance slows down while operation it needs a break and, if possible, liquefying ingredients.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- The appliance is made of materials which can be reprocessed or recycled.
- The appliance should be disposed of at an authorised disposal centre which deals with collecting and recycling electrical and electronic appliances.

GUARANTEE

- The appliance is intended for private domestic use only.
- The appliance may not be used for professional purposes.
- The guarantee ceases to be valid in case of inappropriate handling.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem Gebrauch die Bedienungsanweisung genau lesen.
- Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Den Kabel, oder das Gerät dürfen nicht im Wasser eingetaucht werden.
- Das Gerät darf nicht an der frischen Luft gebraucht werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von einer Wärmequelle gestellt werden.
- Das Gerät soll außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
- Vor dem Einschalten sicherstellen, dass sämtliche Elemente richtig montiert sind.
- Das Gerät darf nicht gebraucht werden, wenn das Blendemesser beschädigt ist.
- Das Blendemesser darf nicht geschärft werden. Wenn es nicht richtig schneidet soll es ausgetauscht werden.
- Das Gerät mit nassen Händen nicht berühren.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird, bevor das Gerät demontiert, oder montiert, sowie gereinigt wird.
- Nie die Schlag- und Rührbesen im Betrieb des Gerätes anfassen, nach dem Abschalten können sie erst nach völligem Anhalten angefasst werden.
- Keine Flüssigkeiten von über 50°C benutzen.
- Die Betriebszeit des Gerätes nicht überschreiten
- Im Fall der Kabel beschädigt wird, wenn das Gerät heruntergefallen ist, oder bei einer anderen Beschädigung das Gerät nicht mehr gebrauchen. Die Reparatur kann ausschließlich autorisierter - Servicepunkt ausführen (Die Service-Centerliste finden Sie im Anhänger, oder auf www.eldom.eu).

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät darf nur mit originellem Zubehör gebraucht werden.
- Jede Modernisierung, oder Anwendung von anderen als originelle Elementen/ Ersatzteile sind verboten und gefährden die Sicherheit des Benutzers.
- Die Firma Eldom GmbH trägt keine Verantwortung für wegen falschen Gebrauchs entstandene Schäden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung des Gerätes soll es vom Stromnetz abgeschaltet werden.

Das Gerät ist zum Waschen in der Spülmaschine nicht geeignet.

Der Mixerkorpus **(1)** dürfen nicht im Wasser getaucht werden. Diese Elemente sollen mit einem feuchten Lappen oder Geschirrtuch gereinigt werden.

UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät besteht aus Materialien, die wieder verwendet werden können.
- Altgeräte sollen an einen Punkt der sich mit Sammlung und Wiederverwendung der Elektrischen- und Elektronischen Geräten beschäftigt, abgegeben werden.

GARANTIE

- Das Gerät ist zum privaten Hausgebrauch bestimmt
- Das Gerät darf nicht für Berufsziele gebraucht werden
- Im Fall der falschen Bedienung Garantie wird ungültig.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Küchenmaschine R102

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Mixerkorpus
2. Schalter und Drehgeschwindigkeitsregulierung (5 Stufe)
3. Lockerungstaste für Schneebeesen und Kneithacken
4. Rührbesen
5. Schlagbesen

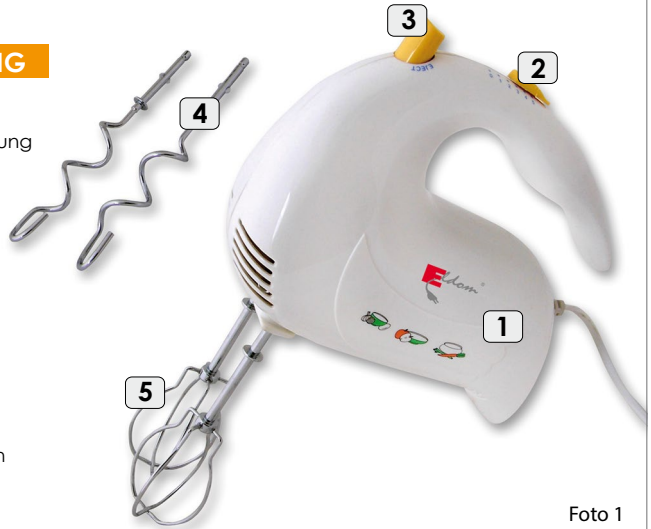



Foto 1

TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 200W
- Netzspannung: 230V ~50Hz
- Maximale Dauer des kontinuierlichen Betriebes - 3 Minuten
- Ruhezeit vor nächstem Gebrauch- 10 Minuten

ANWENDUNG

Vor der ersten Inbetriebnahme soll die Schlag- und Rührbesen (4) und (5) gereinigt werden.

- Sicherstellen, dass das Gerät vom Netz abgeschaltet ist, und der Schalter (2) in Betriebsposition „0“ eingestellt ist
- Rührbesen (4) oder Schlagbesen (5) in entsprechende Öffnungen an der Unterseite des Mixers einsetzen. Nur Werkzeuge eines Typs, immer Paarweise einsetzen – zwei Rührbesen (4) oder zwei Schlagbesen (5). Rührbesen (4) in der auf Foto 2 gezeigter Reihenfolge einsetzen. Den Stab mit dem Teigabweiser in die Öffnung stecken, die auf dem Mixerkorpus (1) mit dem Symbol  gekennzeichnet ist.
- Der Betrieb beginnt, nachdem entsprechende Arbeitsgeschwindigkeit mit dem Schalter (2) ausgewählt wird. Durch Änderung der Schalterposition kann zwischen 5 verschiedenen Geschwindigkeitsstufen gewählt werden. Nach Arbeitsende ist folgendes zu beachten:
- Schalter (2) in der Position „0“ stellen und das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Schwenkarm nach oben schwenken und die Lockerungstaste (3) drücken, um die Rührbesen bzw. Schneebeesen abzunehmen.

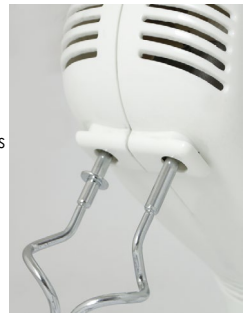


Foto 2

ACHTUNG:

- Die Zeit von ständigem Betrieb soll geachtet werden. Überschreitung der Betriebszeit und **Mangel an notwendigen Betriebspausen des Gerätes drohen der irreparablen Motorbeschädigung, die aus der Garantie ausgeschlossen ist.**
- Um Bespritzung zu vermeiden soll die Drehzahl des Mixers an die Zutatenkonsistenz angepasst werden.
- Im Fall Blockierung des Gerätes, soll es vor der Reinigung vom Stromnetz abgeschaltet werden.
- Zubehör und Behälter sind für Zubereitung von warmen Speisen nicht geeignet.
- Im Fall das Gerät während des Mixens, oder Schlagens verlangsamt, ist das Gerät abzuschalten und die Zutaten sollen möglicherweise verdünnt werden.